

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 20: Umsteigen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**STADT BADEN**

Die Abwicklung von Baubewilligungsverfahren, die Projektleitung bei städtischen Hoch- und Tiefbauprojekten sowie die Nutzungs- und Sondernutzungsplanung sind die massgeblichen Aufgaben der Abteilung Planung und Bau der Stadt Baden.

Infolge Pensionierung unseres bisherigen Mitarbeiters suchen wir für den Bereich Planung eine/n

## Bauinspektor/in (100 %)

**Aufgabenschwerpunkte**  
Sie erledigen selbstständig sämtliche baupolizeilichen Aufgaben. Dazu gehören die Kontrolle der Baubewilligungsauflagen, die Bauabnahmen sowie die Prüfung und Kontrolle der Bauplatzinstallatoren. Zudem sind Sie verantwortlich für den kommunalen Brandschutz, beraten die Bauherrschaften und bewirtschaften das Baugesuchsarchiv.

**Anforderungsprofil**  
Diese Aufgabe verlangt eine bautechnische Grundausbildung im Hochbau (Architekt, Bauleiter) oder ähnliche berufliche Fachkenntnisse, einige Jahre praktische Erfahrung im Hochbau, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**  
Herr Jarl Olesen, Abteilung Planung und Bau, Telefon 056 200 82 70, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Stadt Baden, Stabs- und Personaldienste, Rathausgasse 1, 5401 Baden.

**Baden ist.**

[www.baden.ch/jobs](http://www.baden.ch/jobs)

**Architekten**

*Rossi*

Architekturbüro in der Stadt Zug sucht per sofort oder nach Vereinbarung

### Architekt/in / Bauleiter/in

Haben Sie Lust auf anspruchsvolle Projekte, Interesse an der Detailbearbeitung, aber auch Flair für Devisierung und Bauleitung und schon ein paar Jahre Erfahrung in diesen Disziplinen?

Wir suchen für den Aufbau und die Leitung eines Ausführungsteams einen motivierten Mitarbeiter, welcher bereit ist, sich insbesondere im Bereich Ausführungsplanung und Ausführung zu engagieren, und auf Grund seiner Erfahrung auch befähigt ist, entsprechende Verantwortung zu übernehmen.

Anwendererfahrung auf Mac mit ArchiCad sowie Excel und Word sind Voraussetzung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Rossi Architekten, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, Tel. 041 367 00 00

**GEMEINDE RÜTI ZH**

Wir suchen per 1. August 2008 oder nach Vereinbarung eine/n

### Bereichsleiter/in Tiefbau (100 %)

Stellvertretung Leiter Bauamt

In dieser Funktion führen Sie selbstständig die Bereiche Unterhaltsdienst, Strassenwesen, Siedlungsentwässerung und Abwasserreinigungsanlage und werden dabei von aktiven Teams unterstützt. Zusätzlich bearbeiten Sie Tiefbauprojekte mit Oberbauleitungen und wirken in der kommunalen Richt-, Nutzungs- und Verkehrsplanung mit. In Ihrem Aufgabengebiet beraten Sie kompetent Kunden/-innen, Unternehmungen sowie Behörden. Als Stellvertreter/in des Leiters Bauamt haben Sie Einblick in das Baubewilligungsverfahren und sind motiviert, sich in diesem Bereich weiterzubilden.

Wir erwarten von Ihnen eine Ausbildung im Bauingenieurwesen mit Berufspraxis in den Bereichen Tiefbau und Siedlungsentwässerung sowie Sicherheit bei der Erledigung von administrativen Aufgaben und in der Projektarbeit. Sie haben Kenntnisse in der Anwendung von GIS- oder CAD-Systemen. Wir wünschen uns ebenfalls eine kommunikative Persönlichkeit mit ausgewiesenen Führungsfähigkeiten, welche mit Freude und Elan im Team des Bauamtes mitarbeitet.

Als Bereichsleiter/in Tiefbau übernehmen Sie eine verantwortungsvolle, vielschichtige und abwechslungsreiche Arbeitsstelle mit Entscheidungsspielraum und Entwicklungsmöglichkeiten. Ihr Arbeitsplatz ist im Gemeindehaus Rüti.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 20. Mai 2008 an die Gemeindeverwaltung, Gemeindeschreiber Andreas Sprenger, Breitenhofstrasse 30, 8630 Rüti. Auskünfte erteilt Ihnen der Leiter Bau und Liegenschaften Pirmin Strässle unter Telefon 055 251 32 10. Mehr über die Gemeinde und die offene Stelle finden Sie unter [www.rueti.ch](http://www.rueti.ch).

Wir sind ein innovatives, ostschweizerisch tätiges Ingenieurbüro in St.Gallen

### Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

## BAUINGENIEUR / IN

### Tragwerksplanung

(TH / HTL / FH )

**Sie bringen mit:**

- ⇒ mind. 3 Jahre Berufserfahrung
- ⇒ Flexibilität, Teamfähigkeit sowie Selbständigkeit
- ⇒ Kommunikationsfähigkeit und sicheres Auftreten
- ⇒ PC – und CAD-Kenntnisse

**WIR bieten:**

- ⇒ ausbaufähige Stelle in einem jungen Team
- ⇒ interessante und anspruchsvolle Projekte
- ⇒ breites Tätigkeitsfeld mit grosser Selbständigkeit
- ⇒ moderne EDV-Hilfsmittel u. Büroräumlichkeiten

**Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung**

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr K. Vogt gerne zur Verfügung.  
Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich

**INGENIEURBÜRO K. VOGT AG**  
Ingenieure und Planer  
Bionstrasse 4  
9015 St.Gallen

071 311 54 55 oder 071 374 16 36  
E-Mail: [kurtvogt@vogtgroup.ch](mailto:kurtvogt@vogtgroup.ch)

**straessler + storck**  
architektur immobilien treuhand

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Bauleiter(in)

Sie sind eine initiativ, engagierte und teamfähige Person die gerne selbstständig arbeitet und gute Kenntnisse in Baukonstruktion mitbringt.

Wir bieten Ihnen ein gutes Umfeld mit moderner Infrastruktur. Es erwarten Sie anspruchsvolle und sehr vielseitige Bauprojekte.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung (mit Foto)

straessler + storck architekten, Mühlebrücke 2, 2502 Biel  
oder per Email an: thomas.straessler@straessler-storck.ch

## LEUPPI & SCHAFROTH ARCHITEKTEN

Für die Projektleitung und Ausführungsplanung anspruchsvoller Bauvorhaben suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n) motivierte(n) und verantwortungsbewusste(n)

## Dipl. Architekt/in ETH oder FH

Wenn Sie mit Ihren fundierten CAD-Kenntnissen gestalterische und konstruktive Aufgaben elegant umsetzen können und einige Jahre Berufserfahrung in der Schweiz mitbringen, senden Sie bitte Ihre vollständige und schriftliche Bewerbung an

**Leuppi & Schafroth Architekten AG**  
Zurlindenstrasse 134  
CH - 8003 Zürich

**Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n**

## ARCHITEKTEN/IN als Projektleiter/in

**Sie bringen eine abgeschlossene Ausbildung und bereits erste Berufserfahrung in der Schweiz mit und weisen überzeugende Fähigkeiten in der Gestaltung und Konstruktion aus. Der sichere Umgang mit den Arbeitsmitteln gehört zu Ihrem Grundrepertoire (Vorzugsweise ArchiCAD).**

**Wir bieten Ihnen eine ausbaufähige Stelle im Zentrum von Rapperswil am Zürichsee.**

## HALTER ARCHITEKTEN AG

Thomas Halter, dipl. Arch. ETH/SIA  
Rathausstrasse 2, 8640 Rapperswil  
Tel. 055 220 62 62, halter@halter-architekten.ch



## **SBB CFF FFS**

Die Geschäftseinheit Projekt Management des Bereiches Fahrweg ist das Ingenieur-Unternehmen innerhalb der SBB Infrastruktur, mit Schwerpunkt Planung und Projektierung von Infrastrukturprojekten. Für das Team Zugang zur Bahn & Architektur bei Projekt Management in Zürich suchen wir Sie als

## Projektleiter/in

Sie sind zuständig für das Projektmanagement von publikumsorientierten Anlagen und Bauten im Bereich Zugang zur Bahn. Die Umsetzung von Konzepten mit städtebaulichen und architektonischen Aufgabenstellungen gehören zu Ihrem Tätigkeitsbereich. Die Projektierung und Ausführung der Projekte erfolgt mit externen Partnern und im Auftrag unserer internen Kunden. Sie tragen die Verantwortung für Kosten, Termine und Qualität, koordinieren die beteiligten Nutzer und sorgen für einen reibungslosen Genehmigungsablauf.

Sie verfügen über einen Architekturabschluss FH/ETH und Erfahrung im Projektmanagement. Sie führen Ihre Projekte zielgerichtet und können die anspruchsvollen, multidisziplinären Planungsaufgaben technisch, administrativ und gestalterisch erfolgreich leiten. Zudem sind Sie kundenorientiert, kommunikativ und haben viel Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Frau Andrea Lenggenhager, Leiterin Zugang zur Bahn, Tel. +41 (0)51 222 25 79.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese bis 23. Mai 2008 an SBB Infrastruktur, Personal Service Center, Monique Skreblin, Postfach, 8021 Zürich. Referenz: 35645

**Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch).**

## **GIGON/GUYER Architectes**

cherchent de suite ou selon accord un / une

### **Chef de projet Architect/e bilingue**

Pour un projet d'habitation intéressant et exigeant à Genève.

Vous êtes bilingue ou de langue maternelle française avec de connaissances en Allemand. Vous apportez une expérience comme chef de projet en Suisse. Vous avez de très bonnes connaissances sur toutes les phases d'exécution et réalisation, êtes un excellent communicateur avec le Maître d'ouvrage et à l'aise de diriger une équipe.

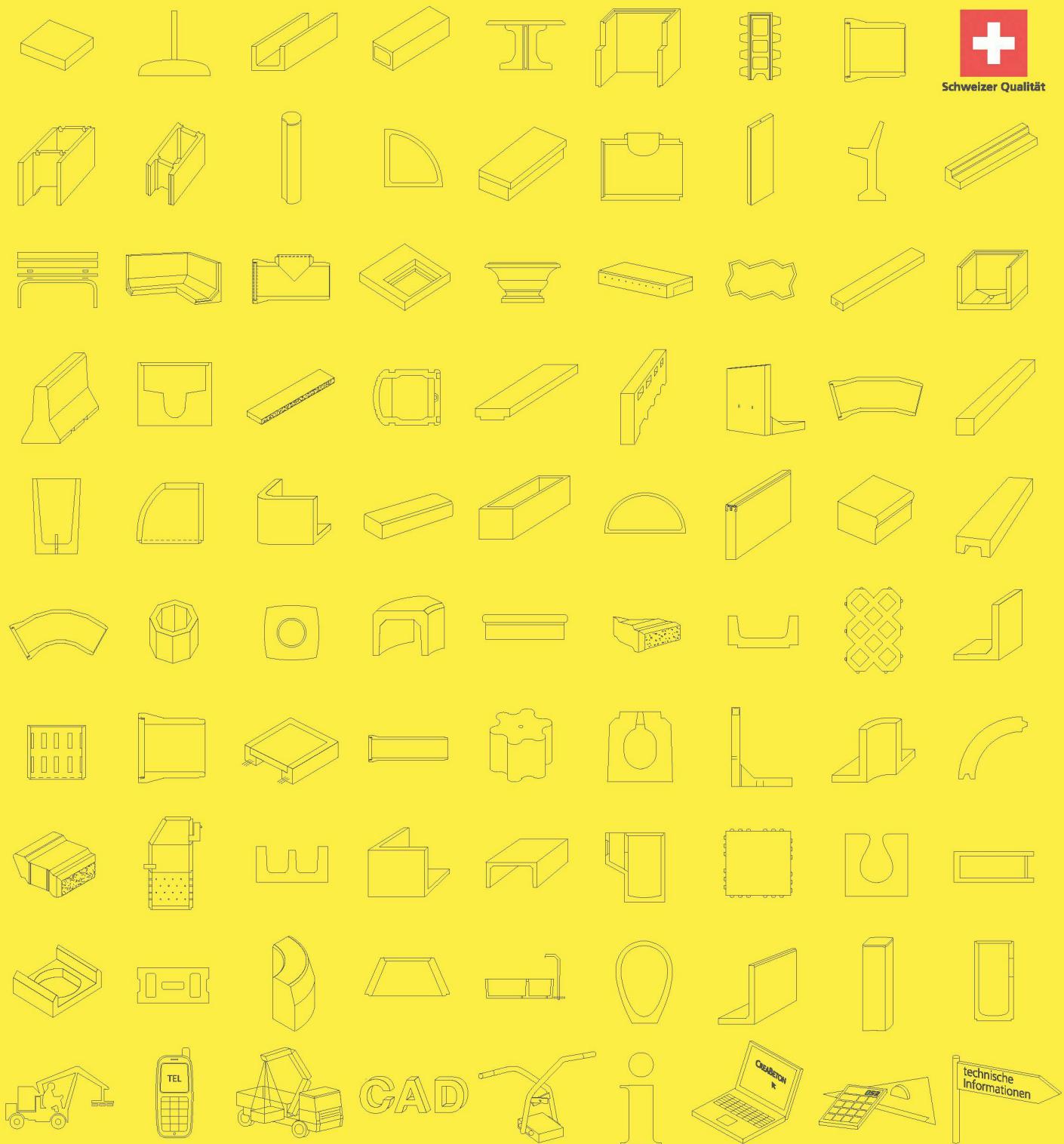
Nous nous réjouissons de votre portfolio complet. Veuillez nous l'envoyer par poste à notre adresse.

### **ANNETTE GIGON/MIKE GUYER Architectes**

A l'attention de Claudia Motalli  
Carmenstrasse 28, 8032 Zürich  
Tel.: 044 257 11 11



Schweizer Qualität



# Vielfalt und Service

CREABETON – die Adresse mit dem Gesamtangebot für kreative Lösungen rund um Beton. Es stehen Ihnen über 2300 Artikel täglich zur Verfügung. Produkte auf Maß, kompetente Beratung und weitreichende Servicedienstleistungen vervollständigen unser Angebot. CREABETON – Ihr Partner für Gesamtlösungen rund um Beton.

# CREABETON

www.creabeton.ch  
creaphone 0848 800 100

# Sperrgebiet



## WEY® Rinnenschütz

Ob 150er-Leitung oder 4-Meter-Kanal, ob zum Absperren, Regeln oder bei Havarien: WEY® Schützen sind tausendfach bewährt und funktionieren sicher für Jahrzehnte. Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

**SISTAG**

SISTAG Absperertechnik  
CH-6274 Eschenbach  
Telefon 041 449 99 44  
Telefax 041 448 34 31  
[www.sistag.ch](http://www.sistag.ch)  
E-Mail: [info@sistag.ch](mailto:info@sistag.ch)

zepfundpartner.ch

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine van Roeden (crr), Ingenieurwesen/Statik  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [jenny.keller@sia.ch](mailto:jenny.keller@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knopfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– |  
Euro 150.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– |  
Euro 78.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

## ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 63 44  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Fagi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfämmatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>